



SLOVENSKÁ AGENTÚRA  
PRE MEDZINÁRODNÚ  
ROZVOJOVÚ SPOLUPRÁCU

## Small Grant Agreement No. SAMRS/2020/SG/06/SRB

Between the parties

Name: Slovak Agency for International Development Cooperation  
 Resident at: Bratislava, Slovak Republic  
 Founded by: Decision of minister of Foreign Affairs of the Slovak Republic  
 Nr. 57/2006 from 27.12.2006  
 Contact address: Pražská 7, 811 04 Bratislava, Slovak Republic  
 IBAN: SK1381800000007000275962  
 Bank Name: State Treasury  
 ID No. (ICO): 31819559  
 Telephone: +421-2-5978-2601  
 Represented by: Fedor Rosocha for the Slovak Agency for  
 International Development Cooperation

And

Name: Ministry of Labour, Employment, Veteran and Social Affairs  
 of the Republic of Serbia  
 Resident at: Nemanjina 22-26, Belgrade, Serbia  
 Registered at: -  
 Registration number: -  
 Telephone: +381 11 3038 661  
 E-mail: kabinet@minrzs.gov.rs  
 Represented by: Mr. Zoran Đorđević, Minister of Labour, Employment,  
 Veteran and Social Affairs of the Republic of Serbia

(Hereinafter referred to as the "Final Beneficiary").

This Small Grant Agreement between the parties relates to the implementation of the Project **"Establishment of the Labour Inspectorate Training Centre for a continuous training and lifelong education of labour inspectors"** supported by the small grant scheme of the Slovak ODA under the Agreement No. **SAMRS/2020/SG/06/SRB**.

1. The Final Beneficiary agrees to implement the project as described in the Small Grant Application Form.
2. The project aims to supply the Labour Inspectorate of the Republic of Serbia with the material, furniture and devices necessary for the functioning of a training/lifelong learning centre for labour inspectors.
3. The project is to be implemented by the Final Beneficiary within six months from the signature of this Small Grant Agreement.
4. The total amount of the financial contribution from the Slovak Agency for International Development Cooperation to the Final Beneficiary will not exceed **EUR 7 000** (in words seven thousand EUR).



SLOVENSKÁ AGENTÚRA  
PRE MEDZINÁRODNÚ  
ROZVOJOVÚ SPOLUPRÁCU

5. According to the Small Grant Application Form, which is an integral part of this Small Grant Agreement and with the support of the Slovak Agency for International Development Cooperation, the Final Beneficiary will pay for laptop computers, LCD projector, projector screen, projector arm mount, audio speaker system, cables and cable infrastructure (purchase of material – cables and its installation, i.e. table extension cables and LAN management, wireless), tables and chairs.
6. The financial contribution from the Slovak Agency for International Development Cooperation will be available and can be spent only after the signature of this Small Grant Agreement.
7. The financial contribution of **EUR 7 000** will be disbursed in **two installments**.
8. The installment in the amount of **70%** from the total grant, i.e. **EUR 4 900** (in words four thousand nine hundred EUR) will be paid to the Final Beneficiary by the Slovak Embassy in Belgrade after the signature of this Small Grant Agreement.
9. The Final Beneficiary shall provide the Slovak Embassy in Belgrade with the Completion Report including the Financial Report within **20 days** after the completion of the project. Both documents shall be submitted in English language. The Financial Report shall contain the complete accounting documentation, i.e. order of goods/services, invoices from service providers and payments made by the Final Beneficiary. The sample forms of the Completion Report and the Financial Report are attached to this Small Grant Agreement.
10. The remaining **30%** from the total grant, i.e. **EUR 2 100** (in words two thousand one hundred EUR) will be paid to the Final Beneficiary by the Slovak Embassy in Belgrade within **30 days** after the Slovak Agency for International Development Cooperation endorses the Final Completion Report and the Financial Report.
11. The Final Beneficiary will permit staff of the Slovak Agency for International Development Cooperation to monitor and evaluate the Slovak ODA and access the documentation related to project implementation and provide them with assistance in reviewing the project progress and impact.
12. The Final Beneficiary is obliged to use the SlovakAid logo on all information outputs relating to the implementation of the project. If the Final Beneficiary does not use the SlovakAid logo, the Slovak Agency for International Development Cooperation may charge the Final Beneficiary with the amount of 0,8% from the total amount of the financial contribution.
13. **VISIBILITY OF FUNDING FROM THE OFFICIAL DEVELOPMENT ASSISTANCE**  
Unless the SAIDC requests or agrees otherwise, any communication or publication made by the Final Beneficiary that relates to the action, including at conferences, seminars or in any information or promotional materials (such as brochures, leaflets, posters, presentations in electronic form, etc.), including tangible assets acquired from the project must: (a) indicate that the action has received funding from the Official Development Assistance, SlovakAid and (b) display the SlovakAid logo. When displayed in association with another logo, the SlovakAid logo must have appropriate prominence. The obligation to display the SlovakAid logo does not confer on the Final Beneficiary a right of exclusive use. The Final Beneficiary may not appropriate the SlovakAid logo or any similar trademark or logo, either by registration or by any other means. For the purposes of the first, second and



SLOVENSKÁ AGENTÚRA  
PRE MEDZINÁRODNÚ  
ROZVOJOVÚ SPOLUPRÁCU

third subparagraphs and under the conditions specified therein, the Final Beneficiary may use the SlovakAid logo without first obtaining permission from the SAIDC.

14. The Final Beneficiary is obliged to respect the implementation time schedule and budget lines and to inform the Slovak Agency for International Development Cooperation on all circumstances which can cause any significant deviation and/or jeopardize the project objectives and outputs.
15. Should the Final Beneficiary use the financial contribution in contrary to the agreed project description, the Slovak Embassy in Belgrade may decide to stop the project financing. Consequently, the Slovak Agency for International Development Cooperation may terminate this Small Grant Agreement and demand the return of allocated financial contribution.
16. The Final Beneficiary is obliged to return the allocated financial contribution within **15 days** from the date of termination of the Small Grant Agreement by the Slovak Agency for International Development Cooperation. The allocated financial contribution should be returned to the account of the Slovak Embassy in Belgrade.
17. If the Final Beneficiary does not return the allocated financial contribution within the above time period, the Slovak Agency for International Development Cooperation may charge it with the late payment fees, in the amount of 0.05% out of the amount mentioned under Section 4 hereof, and this also for each day of the delay or part thereof. The penalty is due and payable within 5 days following the delivery of request for its payment to the Slovak Agency for International Development Cooperation.
18. If the Final Beneficiary does not return the allocated financial contribution within the time period mentioned under Section 14 hereof, the parties shall first amicably settle their differences concerning this payment.
19. In respect of the Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards from the 6<sup>th</sup> of November 1959, the parties hereby agree that any dispute from legal relations between the parties arising here from, including any related legal relations, especially claim for surrender of unjust enrichment, dispute on validity, interpretation or abortion of this Small Grant Agreement, shall be submitted for resolution exclusively to the Court of Arbitration of the Slovak Chamber of Commerce and Industry in Bratislava (hereinafter referred to as the "Arbitration Court"). The parties undertake to accept the resolution of the Arbitration Court and the resolution shall be deemed as final and binding. All disputes arising out of or in connection with this Small Grant Agreement shall be determined by the appointment of a sole arbitrator to be agreed between the parties.

Date: 27.10.2020

.....  
Fedor Rosocha for the Slovak Agency for  
International Development Cooperation

.....  
Zoran Đorđević for Ministry of Labour,  
Employment, Veterans and Social Affairs of  
the Republic of Serbia

Enclosure:

1. Small Grant Application Form